

**PRESENTATION OF CULTURE IN  
ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (EFL)  
READING TEXTBOOKS IN JAPAN**

by

**Yasue Oguro**

Dissertation submitted to the Faculty of  
Virginia Polytechnic Institute and State University  
in partial fulfillment of the requirements for the degree of

**DOCTOR OF EDUCATION  
IN  
CURRICULUM AND INSTRUCTION**

**Judith L. Shrum, Chair**

**Patricia D. Jordahl**

**Susan G. Magliaro**

**Gresilda A. Tilley-Lubbs**

March 12, 2008

Blacksburg, Virginia

**Keywords:** culture, reading, EFL, Japan, authentic material, edited material, MEXT

Copyright 2008, Yasue Oguro

**PRESENTATION OF CULTURE IN  
ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (EFL)  
READING TEXTBOOKS IN JAPAN**

Yasue Oguro

**ABSTRACT**

In the midst of debate over the treatment of culture in foreign language education and the increased exposure to culture in the global economy, the knowledge of other cultures is more significant than ever. In order to improve teaching culture, materials have been examined and revised. The purpose of this exploratory study is to describe how culture is addressed in the fourteen high school EFL reading textbooks in Japan, that were approved by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) at the time of this study.

In previous studies on EFL textbooks in Japan by Kitao (1979, 1988) and Iwata, Ogawa, Wen, Sakamoto, Takarada, Horio, Muto, and Mogi (2001) among others, the findings included the cultural elements categorized by various criteria, defining topics and types of reading texts and illustrations, classifying the student activities regarding culture, the descriptions of societies represented, the unnatural use of the English language that are edited for grammatical correctness, and the lack of elements that are usually present in the natural course of conversations or in the authentic passages.

This study of the reading passages and pre- and post-reading activities was guided by several theories and studies: First, the authentic use of a language reflects the writer's culture (Brown, 1987; Byrnes, 1990; Gilmore, 2004; Honeyfield, 1977; Kramersch, 1993; Lamie, 1998; McKay, 1982; Shrum & Glisan, 2005; Swaffar, 1985), and the culture is reflected in the vocabulary (Sapir, 1949). Second, the readers' own cultural knowledge (C1) should be activated in understanding the culture of others (C2), comparing and contrasting C1 and C2 so that the differences and similarities will be more evident (Byrnes, 1990; Kolb, 1984; Kramersch, 1993; National Standards in Foreign Language Education Project [NSFLEP], 2005).

The results show 1) that the reading passages were edited mostly by deleting and altering portions of the originals, and thus the culture was not present as in the original passages, and 2) pre-reading and post-reading activities/questions were literal and not designed to foster cultural understanding.

## DEDICATION

To my grandparents,  
Tsuruju and Fukumi Oguro and  
Minoru and Miyoko Masuyama  
for their unconditional love

## ACKNOWLEDGEMENT

I would like to thank my advisor Dr. Judith L. Shrum for her guidance and support throughout the years of the doctoral program. I also would like to thank the members of the dissertation committee, Dr. Gresilda A. Tilley-Lubbs, Dr. Susan G. Magliaro, and Dr. Patricia D. Jordahl for their encouragement, time, and expertise.

This study would not have been possible without the help from Dr. and Mrs. Edward Jervey, whom I have lived with for ten years in Radford, Virginia. Their advice in and out of school has made more contribution to my survival in the US than any words can describe. I would like also to give special mention to Mr. Jeffrey Martin at Roanoke College Library, who tirelessly located the books and articles for me. Many thanks to Nancy English, Nancy Fezell, and Sue King at Dynax America Corporation for their encouragement, and to my best friends, Ms. Pam Davis, Mrs. Tomoko Masuda, Mrs. Yasuko Kumazawa, and Mrs. Jerapa Schaub who have taught me the value of education.

Finally, thanks to my parents, Mamoru and Chikako Oguro, my sisters, Yukie and Toshi, and her family, Nobuaki and Kotaro for their faith throughout the rocky road of graduate studies.